

кеден заңнамаларының қолданылуына және сақталуының қамтамасыз етілуіне

қатысты саладағы халықаралық ынтымақтастықтың қажеттілігін мойындай отырып;

Тараптар мемлекеттерінің кеден заңнамаларын бұзушылықтың алдын алу жөніндегі және кедендік баждардың, салықтардың және басқа да төлемдердің дәл есептелуін және жиналуын қамтамасыз ету жөніндегі күш-жігердің Тараптардың кеден әкімшіліктері ынтымақтастығының арқасында неғұрлым тиімді болуы мүмкін екендігіне көз жеткізе отырып;

қазіргі уақытта Дүниежүзілік кеден ұйымы ретінде белгілі Кедендік Ынтымақтастық Кеңесінің тиісті құжаттарын, атап айтқанда 1953 жылғы 5 желтоқсандағы Өзара әкімшілік көмек туралы ұсынымдарды назарға ала отырып;

Тараптар қатысушысы болып табылатын, жекелеген тауарларға қатысты тыйым салу, шектеулер және арнайы бақылау әдістері жөніндегі халықаралық нормаларды назарға ала отырып;
төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Анықтамалар

Осы Келісімнің мақсаттары үшін мынадай ұғымдар қолданылады:

а) «Кеден әкімшілігі»:

Қазақстан Республикасында – кеден ісі саласындағы уәкілетті орган;

Корея Республикасында – Корея Кедендік қызметі;

б) «Кеден заңнамасы» – тыйым салу, шектеу және бақылау жөніндегі шараларды қоса алғанда, тауарлардың импортына, экспортына, транзитіне және қозғалысына қатысты кеден әкімшіліктері қолданатын және сақтайтын Тараптар мемлекеттерінің нормативтік құқықтық актілерінің жиынтығы;

в) «Кедендік төлемдер мен салықтар» – Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес Тараптар мемлекеттерінің кеден органдары өндіріп алатын кедендік баждар, алымдар, салықтар және басқа да төлемдер;

г) «Кедендік құқық бұзушылық» – кеден ісі саласындағы кез келген құқық бұзушылық не мұндай бұзуға әрекеттену;

д) «Тұлға» – кез келген жеке немесе заңды тұлға;

е) «Тұлғалар туралы мәліметтер» – белгілі бір немесе белгіленетін тұлғаға қатысты кез келген деректер;

ж) «Ақпарат» – электронды тасығыштардағы мәліметтерді қоса алғанда, кез келген мәліметтер, құжаттар, баяндамалар, олардың расталған көшірмелері немесе кез келген нысанда берілген басқа да хабарлар;

з) «Есірткі құралдары» – 1961 жылғы Есірткі құралдары туралы бірыңғай конвенцияға түзетулер туралы 1972 жылғы хаттамаға сәйкес енгізілген түзетулерімен қоса 1961 жылғы Есірткі құралдары туралы бірыңғай конвенцияның I және II

тізімдерінде санамаланған кез келген табиғи немесе синтетикалық заттар;

и) «Психотроптық заттар» – 1971 жылғы 21 ақпандағы Психотроптық заттар туралы конвенцияның I, II, III және VI тізімдерінде санамаланған заттар;

к) «Прекурсорлар» – есірткі құралдары мен психотроптық заттарды өндіру кезінде пайдаланылатын, 1988 жылғы 20 желтоқсандағы Біріккен Ұлттар Ұйымының Есірткі құралдары мен психотроптық заттардың заңсыз айналымына қарсы күрес туралы конвенциясының I және II тізімдерінде санамаланған бақылаудағы химиялық заттар;

л) «Сұрау салатын әкімшілік» – жәрдем көрсетуді сұрайтын кеден әкімшілігі;

м) «Сұрау салынатын әкімшілік» – жәрдем көрсету сұралатын кеден әкімшілігі.

2-бап

Келісімнің саласы

1. Тараптар өздерінің кеден әкімшіліктері арқылы осы Келісімнің ережелеріне сәйкес кеден заңнамаларын тиісінше қолдану жөнінде, сондай-ақ кедендік құқық бұзушылықтардың алдын алу, тергеу және жолын кесу жөнінде бір-біріне әкімшілік жәрдем көрсетеді.

2. Осы Келісімнің шеңберіндегі өзара көмек Тараптарға Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес Тараптардың кеден әкімшіліктерінің құзыреттері шегінде беріледі.

3. Осы Келісім қылмыстық істер жөнінде құқықтық көмек беру және көрсету мәселелерін қозғамайды.

4. Осы Келісім Тараптар мемлекеттерінің аумақтарында қолданылады.

3-бап

Өзара көмек саласы

1. Кеден әкімшіліктері бір-біріне сұрау салу немесе өз бастамасы бойынша кеден заңнамасын тиісінше қолдануды қамтамасыз етуде, сондай-ақ кедендік құқық бұзушылықтардың алдын алуда, тергеуде және жолын кесуде көмектесуі мүмкін ақпаратты береді.

2. Тараптардың бірінің кеден әкімшілігі екінші Тараптың кеден әкімшілігінің сұрау салуларын орындау кезінде өз мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес әрекет етеді.

3. Сұрау салынатын әкімшілік сұрау салу бойынша өз Тарапының мемлекетінде қолданылатын және кедендік құқық бұзушылықтарға байланысты тергеулерге жататын кеден заңнамасы мен рәсімдер туралы қажетті ақпаратты береді.

4. Тараптардың бірінің кеден әкімшілігі сұрау салу не өз бастамасы бойынша:

а) кедендік құқық бұзушылықтарға қарсы күрестің тиімділігі расталған жаңа

ә д і с т е р і н е ;

б) кедендік құқық бұзушылықтар жасаудың жаңа үрдістеріне, құралдарына немесе әдістеріне қатысты кез келген қолда бар ақпаратты береді.

4-бап

Техникалық өзара көмек

Тараптардың кеден әкімшіліктері кеден ісі саласында бір-біріне:

а) екі кеден әкімшілігі пайдаланатын технологиялармен танысу мақсатында өзара тиімді негізде кеден әкімшіліктерінің қызметкерлерімен және сарапшыларымен алмасуды ;

б) Тараптардың кеден әкімшіліктерінің қызметкерлерін оқытуды және олардың арнайы дағдыларын жетілдіруге жәрдемдесуді;

в) бақылау мен анықтаудың техникалық құралдарын пайдалануда ақпарат және тәжірибе алмасуды ;

г) кеден заңнамасы мен рәсімдеріне қатысы бар кәсіби, ғылыми және техникалық деректер алмасуды ;

д) кедендік ақпараттандыру саласында ақпарат және тәжірибе алмасуды қамтитын техникалық өзара көмек көрсетеді.

5-бап

Өзара әкімшілік көмектің ерекше жағдайлары

1. Сұрау салу бойынша сұрау салынатын әкімшілік сұрау салатын әкімшілікке мынадай :

а) сұрау салатын Тарап мемлекетінің аумағына әкелінетін тауарлар сұрау салынатын Тарап мемлекетінің аумағынан заңды түрде әкетілген болып табылатындығы-табылмайтындығы;

б) сұрау салатын Тарап мемлекетінің аумағынан әкетілетін тауарлар сұрау салынатын Тарап мемлекетінің аумағына заңды түрде әкелінген болып табылатындығы-табылмайтындығы;

в) сұрау салынатын Тарап мемлекетінің аумағына заңды түрде әкелінген тауарлар орналастырылған кедендік режим туралы ақпарат ұсынады.

2. Сұрау салу бойынша сұрау салынатын әкімшілік:

а) сұрау салатын әкімшілікке құқық бұзушылықтар жасағандығы белгілі немесе оған күдікті адамдардың сұрау салынатын Тарап мемлекетінің аумағына өтуіне, атап айтқанда, келуіне және одан кетуіне;

б) сұрау салатын әкімшілік сұрау салатын Тарап мемлекетінің аумағына заңсыз өткізілгендігіне күдік тудырушы ретінде айқындаған тауарлардың өткізілуіне және сақталуына ;

в) сұрау салатын әкімшілікте оларға қатысты олардың сұрау салатын Тарап мемлекетінің аумағында кеден заңнамасын бұзу мақсатында пайдаланылатындығы туралы мәліметтер бар көлік құралдарына ерекше қадағалауды жүзеге асырады.

3. Кеден әкімшіліктері сұрау салу бойынша немесе өз бастамасы бойынша бір-біріне Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларын бұзатын немесе бұзуы мүмкін, жасалған немесе жасауға дайындалып жатқан әрекеттер туралы ақпарат береді.

М ұ н д а й а қ п а р а т :

а) қару-жарақтың, оқ-дәрілердің, жарылғыш заттар мен ядролық материалдардың;

б) Тараптардың біреуі үшін елеулі, тарихи, мәдени немесе археологиялық құндылықты білдіретін өнер бұйымдарының;

в) есірткі құралдарының, психотроптық заттар мен прекурсорлардың, сондай-ақ қоршаған орта мен халықтың денсаулығы үшін қауіп төндіретін заттардың;

г) зияткерлік меншік объектілерінің;

д) жойылып кету қаупі бар жануарлар мен өсімдіктер түрлерінің, олардың бөліктері мен дериваттарының заңсыз айналымы туралы мәліметтерді қамтиды.

4. Тараптардың бірінің мемлекетінің экономикасына, қоғамдық салауаттылығына және қауіпсіздігіне, сондай-ақ басқа да өмірлік маңызды мүдделеріне елеулі залал келтіруі мүмкін болатын ерекше жағдайларда, екінші Тараптың кеден әкімшілігі ақпаратты өз бастамасы бойынша дереу ұсынады.

6-бап

Ақпарат

1. Құжаттардың түпнұсқалары куәландырылған көшірмелерін ұсыну жеткіліксіз болған жағдайларда ғана сұратылады және алынған түпнұсқалар алғашқы мүмкіндік болған кезде қайтарылуға тиіс.

2. Осы Келісімнің шеңберінде Тараптар алмасатын кез келген ақпарат, оны түсіндіру мен пайдалану бойынша қажетті түсіндірмелермен қоса берілуге тиіс.

7-бап

Мамандар

1. Сұрау салу бойынша сұрау салынатын Тараптың кеден әкімшілігі өзінің лауазымды тұлғаларына ұлттық заңнамасына сәйкес сұрау салатын Тарап мемлекетінің аумағында кедендік қылмысты тергеу үшін сарапшы ретінде түсуге уәкілеттік бере алады.

2. Талқылауға қатысу туралы сұрау салуда осы қызметкердің қандай іс бойынша және қандай жағдайда қатысатындығы көрсетілуі қажет.

8-бап

Сұрау салуды беру

1. Осы Келісімнің негізінде жүргізілген жәрдемдесу туралы сұрау салулар тікелей екінші Тараптың кеден әкімшілігіне жазбаша нысанда ағылшын тілінде ұсынылады және барлық қажетті құжаттармен, атап айтқанда сұрау салынатын әкімшілікке экспорт және импорт рәсімдері кезінде ұсынылатын құжаттардың көшірмелерімен қоса беріледі. Егер жағдай осыны талап етсе, сұрау салу электрондық пошта арқылы берілуі мүмкін. Мұндай сұрау салу бір ай мерзімде қағаз тасымалдағышта жазбаша түрде расталуы тиіс.

2. Осы баптың 1-тармағының негізінде жүргізілген сұрау салулар мынадай ақпаратты қамтиды:

- а) сұрау салушы органның атауы;
- б) сұрау салудың мақсаты мен негіздемесі;
- в) істің қысқаша сипаттамасы, нормативтік құқықтық актілердің тізбесі, сондай-ақ тергеудің сипаты;
- г) егер олар белгілі болса, тергеу объектісі болып табылатын тұлғалардың аттары мен мекенжайлары.

3. Тараптардың кеден әкімшіліктерінің белгілі бір рәсімді өткізу туралы сұрау салуы сұрау салынатын Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес қанағаттандырылады.

4. Осы Келісімнің шеңберінде ұсынылатын ақпарат әрбір кеден әкімшілігі осы мақсаттар үшін тағайындаған лауазымды адамдарға ғана беріледі. Кеден әкімшіліктері тағайындалған лауазымды адамдардың тізімдерімен алмасады және олар ауыстырылған жағдайда бұл туралы бір-бірін дереу хабардар етеді.

9-бап

Сұрау салуларды орындау

Егер сұрау салынатын әкімшілікте сұрау салынатын ақпарат болмаған жағдайда, ол өз мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес осындай ақпаратты алу мақсатында өз мемлекетінің құзыретті органдарына сұрау салуды жүзеге асырады. Бұл сұрау салулар кедендік құқық бұзушылыққа байланысты лауазымды адамдар мен құқық бұзушылыққа қатысы бар адамдардан жауаптар алуды қамтиды.

10-бап

Ақпараттардың құпиялылығы

1. Осы Келісімге сәйкес алынған кез келген ақпаратты, мұндай ақпаратты ұсынған кеден әкімшілігі оны сұрау салатын Тараптың басқа органдары өзге мақсатта

пайдалануы мүмкін екендігін жазбаша растаған жағдайларды қоспағанда, тек осы Келісімнің мақсатында және тек кеден әкімшіліктері ғана пайдаланады. Мұндай пайдалану ақпаратты ұсынған кеден әкімшілігі белгілеген кез келген шектеулерді ескере отырып жүзеге асырылады.

2. Осы Келісімге сәйкес алынған кез келген ақпарат, екінші Тарап мемлекетінің заңнамасына сәйкес ұқсас ақпарат қамтамасыз етілетін қорғау және құпиялылық дәрежесімен қамтамасыз етіледі.

3. Осы Келісімнің негізінде тұлғалар туралы мәліметтерді беру Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес жүзеге асырылады.

11-бап

Ерекшеліктер

1. Егер сұрау салынатын әкімшілік жәрдем көрсету мемлекеттің егемендігіне, қауіпсіздігіне немесе басқа да маңызды ұлттық мүдделеріне залал келтіруі не өнеркәсіптік, коммерциялық немесе кәсіптік құпияны бұзуы мүмкін немесе ұлттық заңнамаға қайшы келеді деп санаса, ол көмек көрсетуден толық немесе ішінара бас тартуы мүмкін немесе оны жүзеге асыру кезінде белгілі бір шарттарды талап етуі мүмкін.

2. Сұрау салынатын әкімшілік сұрау салуды орындауды жүріп жатқан тергеуге, талқылауға немесе қудалауға кедергі жасауы мүмкін деген негізде кейінге қалдыруы мүмкін. Мұндай жағдайда сұрау салынатын әкімшілік сұрау салатын әкімшілікпен сұрау салуды орындаудың сұрау салынатын әкімшілік талап етуі мүмкін мерзімдері мен шарттары бойынша консультациялар жүргізеді.

3. Егер жәрдемнен бас тартылса немесе ол кейінге қалдырылса, бас тартудың немесе кейінге қалдырудың себебі көрсетіледі.

12-бап

Шығыстар

1. Мемлекеттік қызметшілер болып табылмайтын сарапшылар мен аудармашыларға төленетін төлемдерді қоспағанда, осы Келісімге сәйкес сұрау салулар бойынша шығыстарды сұрау салынатын тарап көтереді, осы Келісімнің 7-бабын іске асыруға байланысты шығыстарды сұрау салатын әкімшілік өтейді.

2. Осы Келісімнің 4-бабына сәйкес ұсынылатын техникалық жәрдемдесудің шығыстарының орнын Тараптар мемлекеттерінің кеден әкімшіліктері толтырады.

3. Осы Келісімді орындауға байланысты барлық басқа шығыстарды егер, мұны Тараптар әрбір оқиға бойынша жеке айқындамаса, өз шығыстары үшін жауапты уағдаласушы Тарап көтереді.

13-бап

Келісімді іске асыру

1. Кеден әкімшілігі кедендік құқық бұзушылықтарды тергеуге және жолын кесуге жауапты адамдардың қажет болған жағдайда, бір-бірімен тура және тікелей байланыстар орнатуы мен байланыста болуы үшін шаралар қабылдайды.

2. Кеден әкімшіліктері осы Келісімнің шеңберінде осы Келісімді іске асыру үшін қажетті одан арғы әрекеттерді келіседі.

3. Тараптардың арасындағы осы Келісімді түсіндіруге және қолдануға қатысты туындаған даулар мен проблемалар өзара консультациялар және келіссөздер жолымен шешіледі.

14-бап

Басқа халықаралық шарттар

Осы Келісімнің ережелері Тараптардың мемлекеттері қатысушысы болып табылатын басқа халықаралық шарттардан туындайтын Тараптардың әрқайсысының құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

15-бап

Өзгерістер мен толықтырулар

Осы Келісімге Тараптардың өзара келісімі бойынша осы Келісімнің ажырамас бөліктері болып табылатын және жеке хаттамалармен ресімделетін өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін.

16-бап

Күшіне енуі және тоқтатылуы

1. Осы Келісім дипломатиялық арналар арқылы осы Келісімнің күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдердің орындалғаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күнінен кейін отызыншы күні күшіне енеді.

2. Осы Келісім бес жыл бойы қолданыста болады, одан кейін, егер Тараптардың бірде бірі ағымдағы кезең өткенге дейін алты ай бұрын өзінің оның қолданылуын ұзартпау ниеті туралы дипломатиялық арналар арқылы жазбаша нысанда хабарламаса, келесі бес жылдық кезеңдерге автоматты түрде ұзартылады.

Осыны куәландыру үшін өздерінің Үкіметі тиісті дәрежеде уәкілеттік берген төменде қол қоюшылар осы Келісімге қол қойды.

2013 жылғы «10» желтоқсанда Сеул қаласында әрқайсысы қазақ, корей, орыс және ағылшын тілдерінде екі данада жасалды, әрі барлық мәтіндердің күші бірдей. Осы

Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер туындаған жағдайда, Тараптар ағылшын тіліндегі мәтінге жүгінетін болады.

Қазақстан Республикасының
Үкімет үшін

Корея Республикасының

Үкімет үшін

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК